

Fiche de grammaire N° 37
Phrases impersonnelles au passé et au futur

הַמְשָׁפֵט הַסְתָּמִי בְּעֵבֶר וּבְעֵתִיד

Dans les phrases impersonnelles construites avec: אסור..., קשה, אפשר, צריך... le passé est exprimé avec היה et le futur avec יהיה :

Il était possible de parler de sentiments . אפשר היה לדבר על רגשות .

Il faudra penser au problème. צריך יהיה לחשוב על הבעיה.

Il était difficile de trouver l'endroit. היה קשה למצוא את המקום.

Cela sera agréable de vous rencontrer. יהיה נעים לפגוש אתכם.

Les auxiliaires היה et יהיה peuvent se placer indifféremment devant ou derrière אסור, קשה, צריך

Dans les phrases personnelles construites avec קשה, קל, אסור, נעים, ... on rajoute comme au présent : un ל suivi d'un nom ou un ל décliné.

La touriste a eu du mal à trouver קשה היה לתיירת למצוא את המקום.
l'endroit

Il nous sera agréable de vous rencontrer. יהיה לנו נעים לפגוש אתכם.

Remarque: היה et יהיה restent invariable .

Pour exprimer à la forme personnelle אפשר או אי-אפשר au passé et au futur on se servira du verbe יכול au passé ou au futur.

Je (ne) pouvais (pas) partir en congé. (לא) יכולתי לצאת לחופשה.

Remarque: En hébreu אפשר et אי-אפשר ne sont utilisés que dans des phrases impersonnelles.

Dans les structures personnelles avec צריך on utilise au passé le verbe היהיות conjugué: הייתי, היית... .

הייתי צריך לעבוד קשה, היית צריכה לעבוד קשה...

Au futur on conjugue le verbe להצטרך racine צ.ר.כ à la forme התפעל :

אצטרך לעבוד קשה, תצטרך, תצטרכי....

1°) Complétez ces phrases . השלם את המשפטים הבאים .

קל

כדאי

מותר

נוח

לא נעים

2°) Traduisez ces phrases en hébreu . תרגם לעברית .

Il nous sera agréable de vous rencontrer.

Il fallait penser au problème.

Il sera difficile de trouver l'endroit.

Nous devons travailler dur.

Il lui était difficile de venir seule.

3°) Complétez au passé ou au futur . השלם בעבר ובעתיד .

פעם אפשר היה ללמוד עברית עם מורה פרטי. היום אפשר ללמוד באולפן.
בעתיד

לא נעים לטייל על החוף. מלזכךך שם.

פעם החוץ היה נקי, ו

לא כדאי לכם לקנות נעליים עכשיו. הן יקרות.
בעוד חודש תהיה מכירת חיסול (vente de liquidation) אז

היום אי-אפשר לעבוד מעט ולהרוויח הרבה.
אולי בעוד כמה שנים

יקר לשכור דירה בירושלים.
תמיד
